I. Past Year Activity

A. Progress in Meeting Annual Goals. List the goals that you set for your unit last year and briefly describe your unit’s progress in meeting each goal. Include any impediments encountered in achieving the stated goals and objectives. Present data concerning the level of activity.

Our department’s main objective has been the strengthening our strategic alliances with other department and programs in order to better serve our students. We believe we can achieve this objective at different fronts:

1. Through our partnership with other departments such as Criminology, Geography, History, Nursing, Social Work, Business, and Teacher Education, among others, in the development of programs with a professionally effective and tailored-made language component built-in. We have already initiated talks with some of these departments regarding the possibility of developing programs in which students will graduate with an effective foreign language proficiency level.

2. Through our partnership with other programs such as International Studies and all its subcommittees, the Peace Studies, the Honors Program, the Cinema Studies Minor, the Latino Studies Minor, the Polish Studies Minor, and the English Department in the development of joint programs. Foreign languages are already a key component of all International Studies majors.

3. Through our partnership with faculty from other departments who teach courses with international content in the development of enriched team-taught courses and course abroad opportunities for students. Our department has already successfully partnered with faculty with other departments as indicated in the section above about our contributions to interdisciplinary programs. Several of our faculty have also developed course abroad opportunities for students in collaboration with faculty from other departments.

B. Progress with Strategic Planning. If applicable, summarize progress with your unit’s strategic plan and any changes in the plan. Please attach a copy of the plan as an appendix.

The Modern Language Department plays a pivotal role in the academic mission of Central Connecticut State University. One of CCSU’s areas of distinctiveness is International Education. Our department remains fully committed to fortify this area at all levels of our professional activities:

- Internationalizing the Curriculum: by offering courses that have been recognized and designated as International courses; by continue to offer Faculty-led Study/Course Abroad programs; by sponsoring new and strengthening existing Study Abroad Partnerships with institutions of higher education outside the US.
• International Community Engagement: by identifying new and promoting existing international internships amongst our students.

• International Scholarly and Creative Productivity of our Faculty: by continue our scholarly presentations at international conferences, by advancing our international research; by writing grants with international scope; by publishing on topics of international interest; and by organizing international events.

• International Education Student Development and Advising: by continuing our efforts to incorporate Study Abroad advising within the Department.

• Faculty Exchange: by hosting Visiting International Scholars for teaching and research on campus; by facilitating our faculty to participate in the teaching and researching at institutions of higher education abroad.

• International Diversity of Faculty: by promoting and facilitating our faculty living and continuing their professional development abroad; by encouraging our faculty to increase and expand their proficiency in foreign languages.

C. Administrative Changes. Summarize any significant changes in budgetary, staffing, and infrastructure conditions in your unit in the past year.

The most significant challenge that our department continues to experience is the lack of tenure-track positions to lead our programs in French, German, and Chinese. It is simply impossible to enhance our programs and increase enrollment in them without appropriate human resources.

Our travel allocation continues to be inadequate given that most of our faculty present at international conferences abroad.

D. Special Initiatives. Describe changes in current initiatives, any new initiatives, or initiatives beyond the normal scope of your unit’s activities. Present evidence of their impact or effectiveness.

Members of our Recruiting and Retention Committee have taken advantage of a program put together by the Associate Provost of Academic Affairs who invited a selected group of ninth graders from different CT schools for a day of familiarizing themselves with programs offered by CCSU. Several of our faculty participated in this event sharing information about our programs in the hopes of instilling students to consider continuing or beginning language studies at the university level.

E. Significant Accomplishments. Provide a bulleted list of the most significant accomplishments in your unit this past year (e.g., accreditations, honors, new programs approved, milestones, etc.).
Please see faculty’s professional activities for the current academic year at the end of this report.


Our department was selected to write its Program Review of the past five years and was, therefore, not required to submit the annual assessment report.

II. Planning for 2013-2014

A. Goals. List your goals for the next academic year. Specify any appropriate numerical targets.
   • Continue the strengthening of our academic links with our departments.
   • Increase enrollment in our programs.
   • Implement a series of curricular changes aiming at attract more students from other disciplines as well as to allow students to fulfill program requirements in a more timely fashion.

B. Collaboration. Identify any plans for collaboration with other units at CCSU, with other CSU institutions, and with individuals and organizations beyond CCSU.

   N/A

C. Needs. Provide a list of anticipated or emerging needs in staffing or budget.

   • Tenure-track position in French
   • Tenure-track position in German
   • Tenure-track position in Chinese
   • Tenure-track position in Spanish
   • Increased travel budget


Please see above.
MLD FACULTY’S PROFESSIONAL ACTIVITIES

MARÍA LOURDES CASAS

A. Load Activity

i. CCSU 2012 Excellence in Teaching Award, Honor Roll.

ii. January 10th, Workshop for Elementary Spanish Course instructors (new Lab functions, writing strategies)

iii. 2013 Summer Curriculum Grant to review Spanish 112 Assessment Tool (In collaboration with Dr. Mejía)

iv. 2013 Curriculum Development Grant: Revising the Modern Languages Curriculum by the MLD Curriculum Committee (six faculty)

B. Future Plans

i. Computer-mediated assessment tool for Intermediate Spanish courses (SPAN 125, SPAN 126, SPAN 128).

B. Creative Activity

i. Santillana teacher’s guide volume 3 has been published.

ii. Article for Book Chapter “What the Images Cannot Show: The Letters in Cartas de Alou (Letters from Alou). Border Visions: Borderlands in Film [In Press]

iii. Santillana Spanish Textbook for High School, volume 4. (Under Contract)

iv. Proposal to work in the new edition of Mosaicos from Pearson has been accepted.


b. Work in Progress

i. Final version of an article to be submitted to Aleph

ii. Book review in progress to submit to Intí

iii. Book manuscript in progress to be submitted in 2014. Modernidad e historia cultural en la literatura de quiosco: La Novela Mundial (1926-1928)

iv. Proposal to be submitted to a conference in Valladolid, Spain in June 2013.

v. Volume about “Women and Violence” in Teatr@ (To be published in Spring 2014)

C. Service to the Department and University


ii. January 10, 2013: Workshop for Elementary Spanish Course instructors (new Lab functions, writing strategies)

iii. Graduate Open House (Flyer, Special Session, March 14th)
iv. Strategies to Increase the Number of Minor/Majors

b. Future Plans

i. Strategies to Increase the Number of Minor/Majors

D. Professional Activity


i. Attended the AATSP-CT Conference. Fairfield University, Spring 2013.

ii. Attended the New England Modern Language Association (NEMLA)

b. Future Plans

i. I will attend the following conference:


MARGARET COLVIN

I. Instruction

A. Fall Semester 2012

FREN 111 Beginning French I

FREN 125, Intermediate French I


FREN 316, Contemporary France. An overview of cultural, socio-economic and political issues in modern-day France.

B. Spring Semester 2013

FREN 112, Beginning French II
FREN 126, *Intermediate French II*

FREN 226/FREN 336, *Intermediate French III: Essential Skills in French 2 (Writing) and French Composition.*

FREN 336, Independent Study, *The Colonial Subject in West African Literature.* Discussion and analysis of writings by Cheikh Hamidou Kane, Sembène Ousmane, Aimé Césaire and Frantz Fanon and their treatment of the colonial West African experience.

FREN 304, *French Literature: A Survey.* An overview of French literature from the Middle Ages through the Twenty-first Century. Special focus on French realism, existentialism and *nouvelle vague* cinema.

**II. Service**

**A. Attendance at workshops and conferences**

--August 2012: Blackboard Vista workshop

--August 2012: Orientation for new faculty

--March 2013: Conference on Language Teaching, Central Connecticut State University, New Britain, Connecticut

**B. Committee Membership**

--Organizational committee, annual Conference on Language Teaching (March 2013). Located the guest speaker for the conference (Nelleke van Deusen, Director, Center for Language Learning, Yale University)

**C. Other Duties**

--Helped advise students seeking to major or minor in French

--Assessment of students requesting waivers of French requirement

--On-line testing of students (listening and reading comprehension) with new, on-line French Placement Test. Assisted Professor Mejia in establishing cut-off levels for beginning, intermediate and advanced students.

--Helped students of FR 226/FR 336 prepare performances for annual Celebration of Foreign Languages

**III. Scholarship**

Nothing to report this year in this area
ANTONIO GARCÍA-LOZADA

UNIVERSITY SERVICES

- Chair, Sabbatical Committee, Modern Language Department
- Co-chair, Professional Studies Committee, Modern Language Department
- Member, Recruitment and Retention Committee, Modern Language Department
- Member, President’s Advisory Committee of Minority Retention and Recruitment
- Member, President’s Advisory Committee for Student with Disabilities
- Ombudsperson

PROFESSIONAL ACTIVITIES:

I. CHAPTER in BOOK


II. ARTICLE


III. NOTE PUBLISHED

2012 “Carlos Fuentes: vida continua de actividad intelectual”. World Language News Exchange, COLT.

IV. EDITORIAL WORK

Member, Advisory Editorial Board. Anales de la Literatura Chilena

Member, Advisory Editorial Board. Revista Perífrasis, UniAndes, Colombia.

V. INVITED PUBLIC LECTURE

Keynote Speaker. “International Symposium of Colombian and Caribbean Literature”, organized by the Universidad del Norte and Universidad Tecnológica de Cartagena, May 6-10, 2013. Lectures on José de la Luz y Caballero’s literary and philosophical works.

VI. OTHER ACTIVITIES:

Organizer of the lecture of professor Marco Cupolo: “CAN CHÁVEZ’S ORPHANS SHAPE A NEW VENEZUELAN POLITICAL IDENTITY” April 30.

ROCÍO FUENTES

Load Activity
A. Courses taught
Fall 2012
• Span 125 Intermediate Spanish I
• ML 428 Methods for Elementary School World Languages Instruction
• ML 429 Seminar in Modern Language Teaching Methods.
• ML 440 Student Teaching Seminar in Modern Languages
• EDSC 435 Supervision of Student Teaching

Spring 2013
• SPAN 112 Elementary Spanish 2
• SPAN 441 Cross-cultural Communication”
• ML 440 Student Teaching Seminar in Modern Languages
• EDSC 435 Supervision of Student Teaching
• EDSC 582 Supervision of DSAP

ML428, ML429, ML440 and SPAN 441 were either developed or revamped by Professor Fuentes during the 2012-2013 Academic year.

Plans for the future:
- Develop ML428 as a hybrid course
- Develop the course “Introduction to Foreign Language Education”

B. Supervision of Student Teachers:
Number of supervised student teachers in the academic year 2012-2013: Eight.

C. Coordination of the Foreign Language Teacher Education Program
• Served as a liaison with the School of Education and the Office of Field Experiences
• Served as a liaison with the schools
• Chaired the Professional studies committee
• Chaired the interview of eight candidates for the Professional Studies Program
• Reported back to the School of Education
• Attended the meetings of SEPS
• Attended the meetings of the High/Middle School Consortium
• Helped writing the certification report for NCATE
• Wrote six letters of recommendation for graduating student teachers

Plans for the future:
- Revamp the interview and acceptance process for the Professional Studies Program
- Develop a partnership with the Hartford School District to implement a year-long field experience/student teaching program.
- Develop a partnership with the Newington and New Britain High School programs to host prospective students for a day in the Fall semester.

Creative Activity
A. Grant awarded:
AAUP Minority Recruitment & Retention Committee Grant for the project “Agency and resistance in intercultural education in México.” This grant will allow me to continue developing the journal article “Agency and empowerment in intercultural education in Mexico” (Estimated submission date: September, 2013).

B. Submitted:
Faculty Development Grant Proposal “Obtaining certification as an ACTFL OPI tester”

C. In progress:
“Developing Intercultural skills in Foreign Language Teacher Education” in collaboration with Professor Elin Emilsson (Centro de Enseñanza para Extranjeros; UNAM-Mexico)

Service to the Department and the University
• Co-chair of the 7th Language CCSU Conference for Language Teachers Committee
• Member of the Organizing Committee of the 5th “Celebrating Foreign Languages” day at CCSU.
• Member and mentor of the Latino University Success Program (LUSP)
• Member of the Latin American Studies Program

Professional Activity
A. Papers presented at conferences:

Fuentes, Rocío “Cultural Nationalisms in Ecuador and Mexico: Mestizaje, Intellectuals, Indigenous Education, and Public Art in Benjamin Carrión and José Vasconcelos” Invited speaker. Invited Speaker at round table held at the Center of Latin American Studies at the University of Pittsburgh on April 11, 2013.

B. Conferences and workshops Attended
CT COLT Fall Conference. December 3, 2012.
CTFD Workshop “Translating poor teaching evaluations into better teaching techniques” February 20th 2013.

C. Peer-Reviewer
"Literary Discussions and Advanced-Superior Speaking Functions in the Undergraduate Language Program." for the Journal Hispania.

C. Plans for the future
Attend NNELL summer Institute (July 2013)
Attend the ACTFL’s OPI Training Workshop (November, 2013) and obtain certification.
CHRISTINE RAPP DOMBROWSKI

Courses Taught:

**Fall 2012**
- Beginning German - German 111-01
- Beginning German – German 111-70
- Intermediate I - German 125
- Intermediate III - German 225
- Literature to 1800 - German 304

**Spring 2013**
- Beginning German - German 112-01
- Beginning German - German 112-70
- Intermediate II - German 126
- Intermediate IV - German 226
- Literature 1800-Present - German 305
- Composition - German 336

CCSU German Community Activities:
- Faculty Advisor CCSU German Club
- Organized Film Nights
- Coffee Hour

Committee Work:
- CCSU Conference Committee
- CCSU World Languages Curriculum Committee
- CT Council of Language Teachers Executive Board – Wrote new Position Statement “Two-Year Foreign Language Credit in Connecticut”
- CT Council of Language Teachers Conference Committee
- CT AATG President
  - Organized and led Business Meetings, Materials Swaps and a Tour and Workshop at Yale University Art Gallery

Conferences:
- “Foreign Languages and the Art Community in Connecticut” Mar. 9, 2013
  - CCSU Language Teachers Conference, New Britain, CT.

Conference Sessions Organized:
- “The Language of German Romanticism” Mar. 22, 2013
  - NEMLA, Boston, MA.

Publications:
- Forthcoming (revised November 2012):
PALOMA LAPUERTA

- Was granted renewal after Sexennial Professional Assessment, Dec 2012.

Teaching:

-Taught a variety of courses ranging from Span 305 Spanish Literature to Spanish 118 Intensive Elementary Spanish.
-Participated on a Learning Community Group organized by the Center for Teaching and Faculty Development during the Fall semester during which students of Spanish 225 participated and presented their interviews to the immigrant community in November.
-Was selected by the Provost to participate on a Flipped Classroom Project.
-Supervised 5 student teachers during the Spring Semester.
-Supervised International Studies Project by Rachel Peterson.
-Second Reader for International Studies Master´s Thesis by David Boulais.
-Taught Study Abroad in Buenos Aires, Argentina in June 2012, with Lilian Uribe.

Creative Activity:

Papers and workshops:

-Presented a paper at the International Conference ASELE in Girona, Spain, in September 2012: El espanglish como identidad cultural en Estados Unidos
-Was invited to do a Professional Development Workshop at Colombus State University in Georgia titled Teaching Students How to Write, November 2012.
-The same Workshop was offered at the CCSU MLD in December.
-Presented at 7th CCSU Conference for Language Teachers with Gustavo Mejia: Bringing the neighborhood to the Classroom.
-Was invited to be Guest Speaker for the Honor Language Society Ceremony at Southington, May 15 2013

Publications:

-Published UNIDOS, a flip model textbook, with Pearson Education, 2012.

Service:

-Member of Board of Center for Teaching and Faculty Development.
-Chair MLD Curriculum Committee.
-Organized Celebrating Foreign Languages and Student Recognition events with Lourdes Casas and Rocio Fuentes.
-Granted CSU Curriculum Grant to revise MLD curriculum, April 13.

GUSTAVO MEJÍA

- Successfully passed Sexennial Professional Assessment, Dec 2012.

Professional activity:

- Taught a variety of courses in language, culture and literature, as well as the research methods course in the graduate program and the Summer Institute for Teachers of Spanish.
• Participated on a Learning Community Group organized by the Center for Teaching and Faculty Development during the Fall semester, and presented on Faculty Day on the use of templates for teaching composition.
• Planned, organized and promoted this year’s Summer Institute for Teachers of Spanish.
• Directed the Language Resource Center and worked with IT to upgrade the language lab software as well as maintain and update all our testing software.

Creative Activity:

• Presented at 7th CCSU Conference for Language Teachers with Paloma Lapuerta: Bringing the neighborhood to the Classroom.
• Presented at the Fall Conference of CT-COLT on creating writing activities.
• Applied for and was awarded two internal grants.

Service:

• Member of several university wide committees, including ITC, Assessment, International Lab, and Senate.
• Served on the search committee for Academic Vice-President and Dean of Graduate School.
• Hosted the Student Recognition ceremony, organized by Lourdes Casas, Paloma Lapuerta, and Rocío Fuentes.

ÁNGELA MORALES

Article accepted for publication:
“Nuevas consideraciones sobre el personaje de don Diego Miranda en el Quijote” (Asociación Internacional de Cervantistas; Universidad de Oviedo, 2013).

Presentations at Professional Conferences:
“La heterodoxia en la segunda parte del Quijote: nuevas consideraciones sobre don Diego Miranda”(Asociación Internacional de Cervantistas; Universidad de Oviedo; Spain, June 11-15, 2012).

Attendance at Professional Conferences:
7th CCSU Conference for Language Teachers: People in Contact Through Real-World Languages.
Master’s degree Thesis Directed:
“El tema del honor en los esperpentos de Valle-Inclán” (Liliana Ortega; December 2012).

MARIA PASSARO

Work in progress: A Selection of Medieval and Renaissance Italian Literary Texts


Organized Activities for the MLD and the community at large at CCSU:

- Lecture on Pirandello by Dr. Franco Zangrilli (Baruch College, CUNY), April 23, 2012.

NB During Fall 2012 and Spring 2013 I have been on Sabbatical leave.

CARMELA PESCA

Teaching:
Fall 2012: ITAL 225/335 (Oral History project); ITAL 304; ITAL 441; ITAL 599
Spring 2013: ITAL 226/336; ITAL 316; ITAL 571
Summer 2013 (Milan): ML 200; HUM 360; ML 500 (Independent Study)
Thesis Advisor, MA Italian: Beres, Kavaliova, Rafala, Swift
Thesis Advisor, MS International Studies: Lo Curzio,

Administrative:
Assistant Chair
Director, Italian Resource Center

Committees:
Graduate Studies (Chair)
MLD Conference (Co-Chair)
Sabbatical
Curriculum
Elections
Professional Studies
Academic Misconduct Hearing Board
European Union/West European Studies
Learning Community Group on Immigration

Presentations:
- A Visit to Boccaccio's World in the 700th Anniversary of His Birth, CCSU MLD Conference for Language Teachers
- Developing Language Skills to Communicate with Native Speakers of Italian, CT COLT

Publications:

Events organized:
- Lecture on Italian poetry by Prof. Maria Frank, University of Hartford
- Performance of Pinocchio by Massimiliano Finazzer’s company from Milan
- Lecture on Italian American immigration by Edward Iannuccilli

Professional:
ACTFL OPI and ILR Tester in Italian
SHIZUKO TOMODA

Load Credit Activity

Japanese Language Courses
  o Japanese 125 and Japanese 225 (Fall/2012)
  o Japanese 112 (2 sections)/Japanese 126/Japanese 226 (Spring/2013)
  o 16 students registered in Japanese 225 including 10 students either with IS major or Japanese minor.
  o 10 students (IS major/Japanese minor) continued to Japanese 226.
  o Out of 22 students who completed Japanese 112, 13 will continue to Japanese 125 this fall.
  o Japanese 125 had only 6 students registered, which was the lowest enrollment in this course. Japanese 126 had 7 students.

Interdisciplinary Studies Courses
  o HON 130 World Culture I with Mark Jones (26 students)
  o PES 210 Topic Course: Hiroshima, Nagasaki and Beyond (23 students)

Course Abroad Program (Summer 2013)
  o Japanese Hispanic Encounters with Paloma Lapuerta (15 students registered)

Professional/Creative Activity
  o Participation and Paper presentation Fear of What? Nuclear Power or Us? at International Conference at Pilipps University, Marburg, Germany, June 5-7 2013.
  o Paper abstract Inhering of Individual Memories of Hiroshima was submitted (waiting for its acceptance) for Peace and Justice Studies Association Annual Conference in October 2013.
  o Invited speaker in Mary Collins’ class ENG 448 (Contemporary Nonfiction) in March 2013.
  o Invited speaker in David Blitz and Carol Austad class PES 111 (War and Peace through Films) in October 2012.

Service to the Department and University
  o Department Committee
    • DEC, Chair. We evaluated one faculty for tenure and promotion, three faculties for sexennial professional evaluation, and four part-time instructors.
    • Served for Recruitment and Retention Committee
    • Served for Curriculum Committee
  o University Service
    • I organized 4th annual Asia Day event in November 2012 including students’ poster presentation, a student panel, a faculty panel, music performance, and two guest speakers from UMass and Wesleyan University.
    • University Singers China and Japan Tour in March 2013. I made travel arrangement for them in Kyoto and Hiroshima, concert preparation including booking a concert hall in Hiroshima, and arranged activities in both cities. I also assisted making promotional material (brochure and posters distributed in Hiroshima) and concert program. In January I engaged in several activities of promoting University Singers’ concert in Hiroshima. Finally I accompanied them for their tour and concert in Japan.
    • I reviewed two applications for Study Abroad at Kansai Gaidai University in Osaka, Japan, one for Spring of 2013 and the other one for Fall of 2013.
I. CREATIVE ACTIVITIES:

Grant Received: $750

Part-Time Faculty Development Grant, Central Connecticut State University, 2012


There were approximately 150 people attended my session. The majority of the attendees were professors, teachers in the field of Chinese Language Education from Taiwan, China, Japan, Singapore, HongKong, and the United States; some were graduates students.

I also had the honor to have the keynote speaker, Dr. Joel Bellassen, from French, the president of National Taiwan Normal University, Dr. Guo-En Zhang and the Deputy Minister, Hong Jen, from Taiwan Overseas Chinese Affairs Council attending my session. Many questions and comments were received and responded at the end of my presentation.

Presentation:

On April 9, 2013 I presented my paper on “Chinese E-Learn: Applications . Design . Future Trends” and joined a Technology Forum at the 2013 National Chinese Language Conference (NCLC), Boston, Massachusetts, USA. NCLC is the largest annual gathering of practitioners, policymakers, and school leaders with an interest in Chinese language teaching and learning in North America, and a key venue for bringing together U.S. and Chinese educators in the field. Conference Website: http://sites.asiasociety.org/nclc2013/


Workshop:

On March 10, 2013 I conducted a workshop “Teaching Characters: Flash Animation & Semantic Approach.” at the 7th CCSU Conference for Language Teachers, New Britain, Connecticut, USA.
Publication:


Articles and Book Reviews
Reviewed proposals submitted for the 2012 EITT (Educational Innovation Through Technology) International Conference.

EITT provides a forum for researchers who study technology and education to publish research findings and exchange experiences in related topics. The 2012 conference was organized by Society of International Chinese in Educational Technology (SICET) where I have served as the president for the term of 2010-2011.

II. INTERNATIONAL EDUCATION
On February 1, I gave a brief talk to University Singers on Chinese Culture and Language to prepare them for the trip to China.

III. ADVISING
I served as the advisor for CCSU Chinese American Students Association assisting the president and the club officers to obtain fund from China Embassy; giving guidance as they planned for and carried out various activities including the celebration for the Fall Festival, Chinese New Year, End of Semester Party and the trip to Flushing, NY.

IV. COMMUNITY ENGAGEMENT
Served as Conference Committee for the MLD Conference for Language Teachers. Organized and chaired the Chinese session for the 7th CCSU Conference for Language Teachers.